-MALAYSIAN FURNITURE COUNCIL

<mark>马来西亚家具总会简报</mark> NEWSLETTER

ISSUE 11, NOVEMBER 2021

TIMB3R家具设计师计划和Hackathon正式开跑 TIMB3R Designer Incubator Programme and Hackathon Officially Launched by MPIC Minister

TIMB3R家具设计师计划和 Hackathon (DIP 2.0) 推介礼 于2021年11月24日在吉隆坡文华东方酒店举行。该活动 由马来西亚种植及原产业部长拿督祖莱达开幕,并由 来自政府和木材业的贵宾们见证。

TIMB3R家具设计师计划是由马来西亚木材理事会 (MTC)、马来西亚家具总会(MFC)和马来西亚室内设计 师协会(MIID)携手推行,并得到马来西亚木业加工总会 (MWMJC)和马来西亚土著木材与家具企业家协会 (PEKA)的支持。

该计划旨在为当地设计师和制造商提供平台,共同创 造高价值品牌产品的机会。活动在开幕仪式后,直接进 入Hackathon(配对)环节,让本地设计师和制造商进 行配对,探讨共同合作、勾画出具有创意的模型。

直到当天的活动结束为止,总共有10家制造商成功与 设计师配对,而另外7家制造商则是在待定阶段。

On November 24, 2021, the TIMB3R Design Incubator Programme (DIP) and Hackathon or commonly known as DIP 2.0 was launched at the Mandarin Oriental Hotel in Kuala Lumpur.

It was officially launched by Minister of Plantation Industries and Commodities (MPIC), YB Datuk Hajah Zuraida Kamaruddin and witnessed by distinguished guests from the government and timber industry.

The programme is a collaborative effort between the Malaysian Timber Council (MTC), Malaysian Furniture Council (MFC), Malaysian Institute of Interior Designers (MIID) with the support of the Malaysian Wood Mouldings and Joinery Council (MWMJC) and Association of Malaysian Bumiputera Timber and Furniture Entrepreneurs (PEKA).

Aimed at providing opportunities for local designers and manufacturers to produce high value branded products, the event then proceeded to its Hackathon session where local designers were paired up with manufacturers to produce conceptual and creative prototypes.

By the end of the day, a total of 10 manufacturers found their chosen designers while another 7 more were put under consideration.









延长原材料进口援助项目(IAP)和出口援助方案(EAP)让更多业者受益 IAP and EAP extension hopes to benefit more industry players

随着生产成本不断提升,马来西亚木材理事会(MTC)董事会于2021年11月19日批准了原材料进口援助项目(IAP)和出口援助方案(EAP)的额外奖掖。

这两项援助方案均旨在减轻木材业者的进、出口成本,让他们在近期恢复营业后能应付运费上涨 难题。额外奖掖分别为原材料进口援助项目(IAP)和出口援助方案(EAP)提供马币100万令吉。

另外,可申请额外奖掖的原材料进口援助项目进出口日期从 2021年5月1日至2021年12月31日;而 出口援助方案的申请日期为2021年6月15日至2021年12月31日。

马来西亚木材理事会希望通过此次延长,能为业者提供更多的援助,接而缓解生产成本以确保马 来西亚木材和家具行业的竞争力得到保障。

As the cost of production increases, the Malaysian Timber Council Board of Trustees has decided to approve additional allocations for the Import Assistance Programme (IAP) and Export Assistance Programme (EAP) back in November 19, 2021.

Both programmes are designed to alleviate the cost of import and export for timber industry players whom are seeking to recover their businesses after the increased shipping fees in recent times. Under this new extension, RM 1 million will be allocated for each the IAP and EAP respectively.

Another extension would be the eligible import and export period for both assistance programmes is from May 1, 2021 – December 31, 2021 for the IAP and June 15, 2021 – December 31, 2021 for the EAP respectively.

MTC hopes that through this extension, it will provide more assistance for industry players to soothe their production cost in order to ensure the competitiveness of the Malaysian timber and furniture industry.

欲知更多详情,请联系 For further details please contact Ms. Rachel (ling@mtc.com.my) Ms Noor Ateeqah (noorateeqah@mtc.com.my)

或浏览or visit http://iap.mtc.com.my/jw/web/userview/mtc/v/_/welcome

Dear Sir/Madam

ADDITIONAL ALLOCATION FOR MTC'S IMPORT ASSISTANCE PROGRAMME (IAP) & EXPORT ASSISTANCE PROGRAMME (EAP) 2021

We are pleased to inform that MTC's Board of Trustees has approved additional allocation for both IAP and EAP at its 183rd Board Meeting on 19 November 2021 as follows:

	Programme	Additional Allocation (RM)	Eligible Import/Export Period
	Import Assistance Programme (IAP)	1 million	1 May – 31 December 2021
ſ	Export Assistance Programme (EAP)	1 million	15 June - 31 December 2021

Note: MTC's terms and conditions apply

2. We seek your kind cooperation to disseminate the information to your members. For further information, please do not hesitate to contact Ms Rachel Joanes Ling (ling@mtc.com.my) and Ms Noor Ateeqah Abdul Rahman (noorateeqah@mtc.com.my).

Thank you,

"LET'S POWER PROGRESS TOGETHER!"



马来西亚木材理事会(MTC)新冠病毒疫苗接种奖掖(FICV)延长及放宽申请条件 MTC's FICV now covers booster / third dose for eligible applicants

马来西亚木材理事会(MTC)董事会已批准延长及放宽 申请条件,给予木材行业新冠病毒疫苗接种奖掖 (FICV)的津贴!

FICV的申请截止日期将从之前的2021年12月15日 延长 至2021年12月31日 。马来西亚木材理事会将为每名员 工提供马币30令吉的加强剂(第三剂)津贴;而每间公 司最多可申请马币 6,000令吉(200名员工)的最高津贴。

所有已参与VACOMS (Olak Lempit PPVIN) 疫苗接种计 划,接受第一剂和第二剂疫苗的员工,若在其他医疗 机构付费接种加强剂 (第三剂),其公司只能够申请给 予加强剂 (第三剂) 的奖掖。

如果员工在公共疫苗中心(PICK)下获得免费接种疫苗和加强剂的公司,则无法享受这项奖掖。有关更多的限制或申请详情,可联系马来西亚家具总会秘书处Ms Fong (yan@mfc.my) 016- 207 3103。

The Malaysian Timber Council Board of Trustees has recently decided to provide an extension to its Financial Incentive Covid-19 Vaccination for the Timber Industry (FICV).

Among the new extensions of the FICV are the application submission dateline has been extended to December 31, 2021 from the original December 15, 2021 previously. This extension will also see RM 30 being offered to per employee for the cost of the booster dose (third dose) and it is still subjected to a maximum of RM 6,000 for each applicant company (RM 30 x 200 employees).

For applicants whom have obtained their 1st and 2nd dose at the Olak Lempit PPVIN under VACOMS but have obtained their booster dose (third dose) at other paid health facilities are only eligible for the third dose.

There are some restrictions however for companies where their workers have obtained their vaccination and booster dose at the public PPVIN (PICK programme) are not eligible as it is already free of charge in the first place. For further information, kindly contact MFC Secretariat Ms Fong (yan@mfc.my) 016- 207 3103.



.

森林认证体系认可计划(PEFC)维持对马来西亚木材认证体系(MTCS)的认可 PEFC maintains endorsement of MTCS

马来西亚木材认证委员会 (MTCC) 在2021年11月17日再度获得森林认证体系认可计划 (PEFC) 对 马来西亚木材认证体系 (MTCS) 认可的证书。

PEFC颁发的证书显示,自2021年6月1日起维持对马来西亚木材认证体系的认可。

这是个难得的好消息,因为MTCS是亚太地区自 2009 年以来,第一个得到PEFC认可的热带森 林体系。这一认可意味着MTCS 将继续得到PEFC其他47项体系的认可,并得到发达国家,特别 是欧洲国家木材采购政策认可。

MTCC首席执行员Pn Siti Syaliza Mustapha表示,这一成就将鞭策马来西亚木材认证委员会,继 续加倍努力以确保此认可能继续达到国际可持续性标准,并成为马来西亚可持续森林管理的一 个重要指标。

截至2021年10月31日,已有381家马来西亚公司获得MTCS / PEFC认证。

On November 17, 2021 the Malaysian Timber Certification Council (MTCC) obtained an endorsement maintenance certificate from the Programme for the Endorsement of Forest Certification Scheme (PEFC) for the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS).

The certificate issued by PEFC stated that the maintenance of endorsement of MTCS was since June 1, 2021.

This is a good news as MTCS is the first tropical forest scheme in the Asia Pacific region to be endorsed by the PEFC since 2009. This latest re-endorsement means that MTCS will continue to be recognised by 47 other PEFC endorsed schemes and accepted by the national timber procurement policies of developed countries, particularly in Europe.

MTCC CEO, Pn Siti Syaliza Mustapha said that this is an achievement as it will encourage MTCC to beef up their efforts in ensuring the MTCS continues to fulfil the international standards of sustainability and be a significant tool of sustainable forest management in Malaysia.

As of October 31, 2021 381 Malaysian companies have been certified under the MTCS/PEFC.





马来西亚木材认证委员会(MTCC)委任新首席执行员 **MTCC Appoints New CEO**





‴∥ : ≈″∥ =

_____/ // //

` ∥ //

// // ≈ //`

\\ //

// // ≈ //

|| 🥪

|| 🥢

|| =

// // ≈ //

//

= > _

//

/

//

 $= \times / /$

//

´w `w

|| //

//

马来西亚木材认证委员会(MTCC)于2021年10月6 日委任Siti Syaliza Mustapha女士为新首席执行员 (CEO), 接替于2021年7月16日荣休的杨天光先 生。这份任命让她成为该委员会自1999年成立以 来的首位女性掌舵人。

在此之前,她已是马来西亚木材认证委员会森林 管理的负责人。凭借其丰富的经验,她曾代表马 来西亚参加与国际热带木材组织(ITTO)、濒危野 生动植物种国际贸易公约(CITES)和ISO/TC207相 关的各种政府间国际会议。

Siti Syaliza女士目前仍是森林认证体系认可计划 (PEFC)的顾问,将继续推动东南亚的可持续森林 管理。她拥有瑞典布莱金厄理工学院可持续发展 战略领导硕士学位和马来西亚理科大学应用科学 环境生物学荣誉学位。相信凭借她的领导才干和 智慧,能带领马来西亚木材认证委员会迈向另个 高峰。

// // ≈ //

|| 🥢

//

//

|| 🥪

11 1/

|| //

//

// // ≈ //`

//

|| //

11 ->

 $= \sqrt[n]{|||}$

|| || ≈

₩_{||} //

// // ≈ //`

The Malaysian Timber Certification Council appointed Pn Siti Syaliza Mustapha as its new Chief Executive Officer (CEO) back in October 6, 2021 succeeding Mr Yong Teng Koon whom retired on July 16, 2021. This appointment makes her the first woman to helm the Council ever since its inception in 1999.

Prior to this, she was the MTCC Officer-in-Charge and Senior Management (Forest Management). Armed with a vast experience, she has represented Malaysia at various inter-governmental meetings pertaining to the International Tropical Timber Organisation (ITTO), Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Flora and Fauna (CITES) and ISO/TC207.

Currently, Pn Siti Syaliza is also an Advisor to the PEFC to promote sustainable forest management in Southeast Asia. As for her education background, she holds a Master's Degree in Strategic Leadership towards Sustainability from Blekinge Institute of Technology, Sweden and a Bachelor of Applied Science (Hons) Environmental Biology from Universiti Sains Malaysia.

It is hopeful that with her experience and knowledge she can steer MTCC to greater heights.

第49届中国(广州)国际家具博览会(CIFF)更注重国际贸易 49th CIFF Guangzhou 2022 pays more attention to International Trade



第49届中国(广州)家具博览会(CIFF)将于2022年3月18-31日在中国广州广交会展馆举行。尽管新冠 病毒疫情迫使许多国家边境关闭,但2021年的中国(广州)家具博览会仍比2019年增加了20.17%的 参观人群。

这对于参展商来说,确实是一个令人鼓舞的好消息。CIFF 2022将分为两个阶段:第一阶段专注于家居、装饰和纺织品、户外和休闲家具(2022年3月18日至21日),第二阶段则专注于办公家具、酒店家具等(2022年3月28日至31日)。

该展会预计将接待超过35万名参观者,而参展企业则超过4,000家。

2022年的博览会也定位为 "设计引领、内外循环、全链协同",引领行业发展、为全球家具消费 市场升级和未来产业生命力赋能,为各国企业开拓国外市场。同时还将创建跨境电子商务区,为家 具贸易全球化提供服务和机会。

Come March 18 – 31, 2022, the 49th China International Furniture Fair (CIFF) will be held at the Canton Fair Complex in Guangzhou, China. Despite the Covid-19 pandemic forced many borders to close, the CIFF Guangzhou 2021 still managed to register a 20.17% increase of visitors compared to the 2019 edition.

This is indeed encouraging news for the exhibitors as CIFF 2022 will once again be divided into two phases; the first being dedicated to home furnishings, décor and textiles, outdoor and leisure furniture (March 18-21, 2022) while the second phase being focused on office furniture, hotel furnishing etc (March 28-31, 2022).

The venue is anticipated to receive more than 350,000 visitors and 4,000 participating companies.

The 2022 edition will also pay attention to international trade as it seeks to innovate and find new solutions to develop the network with the global market through the Overseas Procurement Circle while a Cross-Border E-Commerce Zone will also be created to provide services and opportunities for globalising the furniture trade.



马来西亚木材理事会・美国高点家具展览会 考察市场以探索新机会 MTC's Market Visit to High Point seeks to explore for new opportunities











随着各个国家逐渐重新开放边境,马来西亚木材理事会于2021年 10月组团到美国高点家具展进行市场考察。这市场考察旨在了解 新冠病毒疫情期间,家具市场的趋势。

作为世界上最大的家具行业贸易展,美国高点家具展览会除了受 到来自100多个国家,约75,000名参参观者的垂青外,也提供了 一个发掘独特概念的绝佳平台与所有人。

因此,马来西亚木材理事会多次与当地家具行业相关组织,如美国高点家具展览会负责单位、美国家居用品联盟(AHFA)等举行会议,探讨合作和交流的机会。

目前家具市场的需求仍属良好,其消费群已转变为年轻且受过教育的人群,即已开始职业生涯的千禧一代和Z世代。这一点从展览会上所展示,由混合与回收材料制作的家具和质朴设计中,很明显的看出。

As borders have slowly reopen, the Malaysian Timber Council (MTC) organised a Market Visit to High Point Fall Market in the United States back in October 2021. This is vital as it provided great insight into the current furniture market trend despite the Covid-19 pandemic.

The exhibition also offers a great platform for discovering unique concepts as it is the largest furnishing industry trade show in the world with 75,000 visitors from over 100 countries.

Therefore, several meetings were held with local furniture industry related organisations such as High Point Authority, American Home Furnishing Alliance (AHFA) and others to explore for cooperation and networking opportunities.

While demand of furniture remains good, it is the consumer that has shifted into a younger and educated demographic in the form of Millennials and Gen Z whom are starting their careers. This is evident with the display of furniture made by mixed and recycled materials and rustic designs at the fair.

Source: MTC Report on Market Visit to High Point Fall Market 2021, North Carolina, USA

MALAYSIA'S TIMBER EXPORT TO USA

TABLE 1: MALAYSIA'S EXPORT OF TIMBER AND TIMBER PRODUCTS TO USA (2016 - 2020) Vol. (000 m³) Val. (MYR Million)

MAIN PRODUCTS	2016		2017		2018		2019		2020		% Change 20/19	
MAIN PRODUCTS	Vol.	Val.	Vol.	Val.								
SAWNTIMBER	15.0	52.3	13.6	46.9	18.3	64.4	18.6	72.7	10.7	39.3	-42.3	-45.9
PLYWOOD	109.3	204.5	101.1	210.0	179.7	449.9	150.5	288.2	175.0	348.3	16.3	20.9
VENEER	0.6	1.5	0.8	5.7	0.6	5.3	0.5	6.7	1.3	5.0	151.0	-25.3
MOULDINGS	23.3	101.8	20.7	87.5	23.7	106.2	27.8	130.3	24.8	90.9	-11.0	-30.3
CHIPBOARD/PARTICLEBOARD	0.6	1.0	0.04	0.04	0.1	0.1	0.2	0.1	0.0	0.0	-73.1	-66.1
FIBREBOARD	23.1	47.1	18.3	39.7	16.0	33.5	27.9	43.2	21.3	39.2	-23.9	-9.3
BJC	n.a.	106.9	n.a.	108.7	n.a.	126.2	n.a.	165.7	n.a.	203.2	n.a.	22.6
WOODEN FRAME	na	86.7	n.a.	91.3	n.a.	88.1	n.a.	89.2	n.a.	64.3	n.a.	-27.9
WOODEN FURNITURE	na	2,647.6	na	3,049.7	na	2,872.0	n.a.	4,117.0	na	6,572.6	na	59.6
RATTAN FURNITURE	n.a.	0.9	n.a.	0.1	n.a.	0.0	n.a.	37.4	n.a.	37.6	n.a.	0.5
OTHER PRODUCTS	n.a.	50.8	n.a.	42.5	n.a.	11.0	n.a.	16.4	n.a.	46.7	n.a.	184.3
GRAND TOTAL	n.a.	3,301.1	n.a.	3,682.0	n.a.	3,756,7	n.a.	4,967.0	n.a.	7.447.1	n.a.	49.9

TABLE 2: MALAYSIA'S EXPORT OF TIMBER AND TIMBER PRODUCTS TO USA (JAN - AUG 2021) Vol. ('000 m³) Val. (MYR Million)

MAIN PRODUCTS	Jan - Au	ig 2020	Jan - Au	ig 2021	% Change 21/20		
MAIN PRODUCTS	Vol.	Val.	Vol.	Val.	Vol.	Val.	
SAWNTIMBER	7.3	27.2	11.7	36.3	60.1	33.2	
PLYWOOD	120.0	234.5	135.3	306.2	12.8	30.6	
VENEER	1.1	3.4	0.7	2.8	-35.8	-18.0	
MOULDINGS	16.1	57.4	22.5	87.1	39.5	51.6	
CHIPBOARD/PARTICLEBOARD	0.0	0.0	0.2	0.3	100.0	100.0	
FIBREBOARD	15.9	29.0	11.0	20.2	-30.9	-30.3	
BJC	n.a.	114.3	n.a.	155.4	n.a.	36.0	
WOODEN FRAME	n.a.	36.5	n.a.	47.6	n.a.	30.3	
WOODEN FURNITURE	n.a.	3,826.9	n.a.	4,174.9	n.a.	9.1	
RATTAN FURNITURE	n.a.	20.2	n.a.	18.4	n.a.	-9.1	
OTHER PRODUCTS	n.a.	11.1	n.a.	90.5	n.a.	717.8	
GRAND TOTAL	n.a.	4,360.5	n.a.	4,939.6	n.a.	13.3	

Build-In-Wood Project旨在推广木材作为建筑材料以应对全球暖化问题

Build-In-Wood Project serves to promote timber as construction material to combat global warming

全球暖化在世界各地造成越来越多的环境破坏,而2021年7月被誉为欧洲本世纪以来最大自然灾 害的毁灭性洪水,俨然是大自然给予人类最严正的警告。然而,要扭转这看似不可阻挡的趋势还 为时不晚。

由欧盟资助的研究和创新项目Build-In-Wood Project则迈出了第一步。相较于水泥和钢铁的钢筋混 凝土箭镞的高碳耗能,木材这种低碳排放的天然建筑材料被他们用来建造多层建筑。

由来自12个国家、21个合作伙伴组成的项目,见证与阿姆斯特丹、伦敦、哥本哈根和因斯布鲁克 等七个欧洲城市合作,通过城市规划团队和利益相关者的一系列研讨会,拟定、设计和实施以木 材作为建筑材料的政策。

为了说服对该计划持反对意见的民众,也为了证明该建筑系统的适用性,该项目将在7个早前已 经答应采用的城市进行数字实验。这7个城市最终将拥有独特且高质量设计的木质结构建筑。

With global warming causing more and more environmental destruction around the globe, the devastating floods in Europe back in July 2021 serves as a blatant reminder on the power of nature. Nevertheless, it is not too late to reverse this seemingly unstoppable trend.

As a first step, the Build-In-Wood project was initiated. Funded by the European Union, the project comprises 21 partners from 12 countries. It works on the usage of timber as the natural choice material for construction of multi-story buildings due to its low carbon threshold emission.

The project witnesses a collaboration with seven European cities such as Amsterdam, London, Copenhagen and Innsbruck to design and implement policies facilitating the promotion of timber as a construction material through a series of workshops for the city's urban planning team and related stakeholders involved.

To sway the naysayers and to demonstrate the applicability of the building system, seven digital pilots will be implemented, one each for each early adopter city. Each will be getting their very own timber-based building armed with a high-quality design.

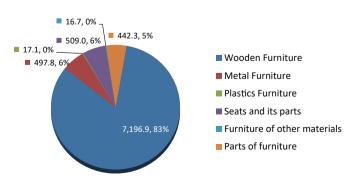
Source: PBCToday https://www.pbctoday.co.uk/news/planning-construction-news/timber-multi-storey-building/101023/ **Statistics**

MALAYSIA'S EXPORTS OF FURNITURE, BY COUNTRY

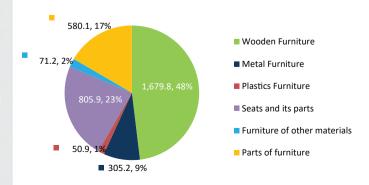
	Data sorted by value of 2020							
	As at 18.11.2021							
		2020) ^f	2020 (Jar	n-Sep) ^f	2021	(Jan-Se	p) ^p
	COUNTRY	Value	Share	Value	Share	Value	Share	Change
		(RM Mil.)	%	(RM Mil.)	%	(RM Mil.)	%	%
	TOTAL EXPORTS	12,862.8	100.0	7,827.6	100.0	7,714.7	100.0	-1.4
1	UNITED STATES OF AMERICA	7,659.4	59.5	5,202.7	66.5	5,153.5	66.8	-0.9
2	JAPAN	650.6	5.1	482.3	6.2	475.8	6.2	-1.3
3	REPUBLIC OF SINGAPORE	549.3	4.3	354.0	4.5	479.4	6.2	35.4
4	AUSTRALIA	530.0	4.1	366.5	4.7	317.5	4.1	-13.4
5	UNITED KINGDOM	496.4	3.9	351.6	4.5	300.5	3.9	-14.5
6	CANADA	315.2	2.5	206.8	2.6	179.9	2.3	-13.0
7	INDIA	216.4	1.7	148.2	1.9	131.9	1.7	-11.0
8	PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	187.2	1.5	125.6	1.6	85.7	1.1	-31.8
9	SAUDI ARABIA	185.9	1.4	131.0	1.7	119.6	1.6	-8.7
10	UNITED ARAB EMIRATES	154.9	1.2	101.7	1.3	115.6	1.5	13.7

	MALAYSI	A'S IMPO	RTS OF	FURNITU	RE, BY C	OUNTRY		
	Data sorted by value of 2020							
	As at 18.11.2021							
		202	0 ^f	2020 (Jai	n-Sep) ^f	2021	(Jan-Sep	o) ^p
	COUNTRY	Value	Share	Value	Share	Value	Share	Change
		(RM Mil.)	%	(RM Mil.)	%	(RM Mil.)	%	%
	TOTAL IMPORTS	4,017.1	100.0	2,705.1	100.0	3,340.4	100.0	23.5
1	PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	3,171.2	78.9	2,196.9	81.2	2,618.6	78.4	19.2
2	THAILAND	142.8	3.6	87.1	3.2	130.3	3.9	49.6
3	REPUBLIC OF INDONESIA	120.3	3.0	82.0	3.0	97.6	2.9	19.0
4	JAPAN	115.3	2.9	79.5	2.9	106.1	3.2	33.5
5	SOCIALIST REP. OF VIET NAM	62.8	1.6	49.0	1.8	69.2	2.1	41.2
6	FEDERAL REPUBLIC OF GERMA	62.7	1.6	52.5	1.9	70.4	2.1	34.1
7	UNITED STATES OF AMERICA	62.3	1.6	46.4	1.7	96.6	2.9	108.2
8	TAIWAN	48.3	1.2	35.5	1.3	38.9	1.2	9.8
9	ITALY	35.8	0.9	27.9	1.0	48.2	1.4	72.4
10	INDIA	23.3	0.6	19.2	0.7	27.4	0.8	42.7

MALAYSIA'S EXPORTS OF FURNITURE 马来西亚家具出口表现 Value (RM Mil.)



MALAYSIA'S IMPORTS OF FURNITURE 马来西亚家具进口表现 Value (RM Mil.)



Malaysian Furniture Council (MFC)

Lot 19A, 19th Floor, Menara PGRM 1 No 8, Jalan Pudu Ulu, 56100 Cheras, Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel	: 603-9282 2333
Fax	: 603-9286 2296